

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
18 September 2024*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 September 2024

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 septembre 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 septembre 2024

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

Nota No. 4-2-126/2024

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos – y como alcance a las Notas Verbal 4-2-79/2024, 4-2-97/2024, y 4-2-110/2024 por las que se notificó la entrada en vigencia de los Decretos Ejecutivos Nro. 318, 351, y 377, tiene a bien comunicar la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 392, de 17 de septiembre de 2024, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Daniel Noboa Azin, decreta la inclusión de una disposición transitoria única en el Decreto Ejecutivo Nro. 318 de 02 de julio de 2024, reformado por el Decreto Ejecutivo Nro. 351 de 08 de agosto de 2024, y renovado con Decreto Ejecutivo No. 377 de 30 de agosto de 2024, que suspende la libertad de tránsito únicamente desde las 22h00 del miércoles 18 de septiembre de 2024, hasta las 06h00 del jueves 19 de septiembre de 2024, en todos los cantones y parroquias de las provincias de Guayas, Los Ríos, Manabí, Orellana, Santa Elena, El Oro y el cantón Camilo Ponce Enríquez de la provincia del Azuay.

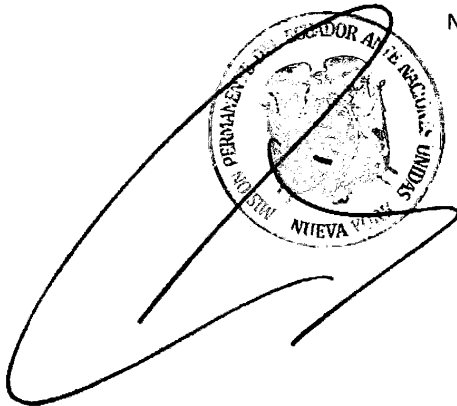
Conforme se establece en el Decreto Ejecutivo Nro. 392, el Gobierno del Ecuador ha implementado todas medidas necesarias para precautelar la seguridad de los ciudadanos, así como para disminuir el nivel de violencia, y en vista de que se va a efectuar un mantenimiento preventivo que suspenderá el servicio de energía eléctrica a escala nacional, se considera necesario fortalecer la medida de restricción de libertad de tránsito en las provincias en las cuales se ha declarado el estado de excepción.

El Decreto Ejecutivo Nro. 392 entró en vigor el 17 de septiembre de 2024 y suspende la libertad de tránsito únicamente desde las 22h00 del miércoles 18 de septiembre de 2024, hasta las 06h00 del jueves 19 de septiembre de 2024. Por consiguiente, el derecho establecido en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que ha sido suspendido por ese período virtud del Decreto Ejecutivo Nro. 392 es aquel contenido en el artículo 12 de dicho instrumento.

En cumplimiento del artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión Permanente de Ecuador solicita respetuosamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - informar a los demás Estados parte acerca de la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 392 y del derecho que ha sido temporalmente suspendido.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - las seguridades de su consideración y estima.

Nueva York, 18 de septiembre de 2024



[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, 18 September 2024

Note No.4-2-126/2024

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat and, as a follow-up to notes verbales Nos. 4-2-9/2024, 4-2-97/2024 and 4-2-110/2024, by which it informed the Office of Legal Affairs of the entry into force of Executive Decrees Nos. 318, 351 and 377, has the honour to inform it of the issuance and entry into force of Executive Decree No. 392 of 17 September 2024, by means of which the Constitutional President of the Republic, Daniel Noboa Azín, has decreed the inclusion of a single transitional provision in Executive Decree No. 318 of 2 July 2024, as amended by Executive Decree No. 351 of 8 August 2024 and renewed by Executive Decree No. 377 of 30 August 2024, which suspends the right to liberty of movement from 10.00 p.m. on Wednesday, 18 September 2024, until 6.00 a.m. on Thursday, 19 September 2024, in all cantons and parishes of the Provinces of Guayas, Los Ríos, Manabí, Orellana, Santa Elena, El Oro and in the Camilo Ponce Enríquez Canton of Azuay Province.

As established in Executive Decree No. 392, the Government of Ecuador has implemented all necessary measures to ensure public safety and to reduce the level of violence; in view of the fact that electricity service will be suspended nationwide for preventive maintenance, it is deemed necessary to further restrict the liberty of movement in those provinces in which a state of emergency has been declared.

Executive Decree No. 392 entered into force on 17 September 2024 and suspends the liberty of movement only from 10.00 p.m. on Wednesday, 18 September 2024, until 6.00 a.m. on Thursday, 19 September 2024. Consequently, the right established in the International Covenant on Civil and Political Rights that has been suspended for the duration of the above time frame under Executive Decree No. 392 is that contained in article 12 of that treaty.

Pursuant to article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador respectfully requests that the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, inform the other States parties to the Covenant of the issuance and entry into force of Executive Decree No. 392 and of the right that remains temporarily suspended.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, le 18 septembre 2024

Note n° 4-2-126/2024

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation et, comme suite aux notes verbales 4-2-79/2024, 4-2-97/2024 et 4-2-110/2024 par lesquelles elle l'a informé de l'entrée en vigueur des décrets exécutifs nos 318, 351 et 377, a l'honneur de lui faire part de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif n° 392, en date du 17 septembre 2024, par lequel le Président constitutionnel de la République, Daniel Noboa Azín, a décrété l'ajout d'une disposition transitoire unique dans le décret exécutif n° 318 du 2 juillet 2024, modifié par le décret exécutif n° 351 du 8 août 2024 et renouvelé par le décret exécutif n° 377 du 30 août 2024, qui suspend la liberté de circulation, uniquement de 22 heures le mercredi 18 septembre 2024 à 6 heures le jeudi 19 septembre 2024, dans tous les cantons et toutes les paroisses des provinces de Guayas, Los Ríos, Manabí, Orellana, Santa Elena et El Oro, et dans le canton Camilo Ponce Enríquez de la province d'Azuay.

Comme indiqué dans le décret exécutif n° 392, le Gouvernement équatorien a pris toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité de la population et réduire le niveau de violence et, étant donné que les services d'électricité allaient être suspendus dans tout le pays en raison de travaux de maintenance préventive, a jugé nécessaire de renforcer la mesure de restriction de la liberté de circulation dans les provinces où l'état d'exception avait été déclaré.

Le décret exécutif n° 392 est entré en vigueur le 17 septembre 2024 et ne suspend la liberté de circulation que du mercredi 18 septembre 2024 à 22 heures au jeudi 19 septembre 2024 à 6 heures. Le droit suspendu en application dudit décret est celui qui est énoncé à l'article 12 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur prie donc respectueusement le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation de bien vouloir informer tous les autres États qui sont parties au Pacte de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif no 392 et du droit qui reste temporairement suspendu.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.